

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
Д42

Lena Jones

Originally published in the English language
by HarperCollins Publishers Ltd. Under the title
Agatha Oddly. Murder at the Museum
Text copyright © Lena Jones 2019
Cover illustration copyright © Alba Filella 2019
Cover design copyright © HarperCollins Publishers Ltd 2019
The author asserts the moral right to be identified
as the author of this work

Джонс, Лина.

Д42 Тайна привратников / Лина Джонс; [перевод с английского М.М. Виноградовой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 352 с. — (Детективное агентство Агаты).

ISBN 978-5-04-098356-8

Агата с детства обожала Британский музей. Она часто ходила сюда с родителями. Но она и подумать не могла, что однажды в нём произойдёт страшное преступление! Злоумышленники напали на одного из сотрудников музея, прихватив при этом далеко не самую ценную вещь из коллекции. Полиция в растерянности: что двигало злоумышленниками и почему они не украли более ценные экспонаты? Агата не сомневается, настало время для нового расследования! Куда же приведёт её детективная работа на этот раз?

Вторая книга в серии.

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Виноградова М.М.,
перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-098356-8

Для Лизи и Ханны

1

НАРУШИТЕЛЬНИЦА ПРАВИЛ

— Чумовой фильм! — довольным голосом заявил Лиам, когда мы вышли из кинотеатра «Одеон».

К вечеру воздух прогрелся, на Лейстерсквер всё ещё кишел народ. Мы пробирались сквозь толпу. Лиам включил телефон, а я выуживала из коробки последние остатки попкорна. Мы только что посмотрели недавно вышедший детективный триллер «Полуночная доставка» и сгорали от нетерпения обсудить все дыры в сюжете.

— Я так и знала, что это мойщик окон! — сказала я. — Он слишком уж совал повсюду нос. А вот детектив — та-акой тормоз! — Я засмеялась. — Брианне бы тоже не помешало развеяться! Почему она сказала, что не может с нами пойти?

Если Лиам — мой друг номер один, то Брианна уверенно держится на втором месте. Мы проводим втроём уйму времени.

— Э-э-э... Кажется, у неё домашка.

Я фыркнула.

— Тогда понятно. Последний день каникул, а она только взялась за дело.

Мы с Лиамом всегда делаем домашнее задание в начале каникул, а вот Брианна предпочитает тянуть до последнего. Однажды я видела, как она пишет что-то в школьной тетради на ходу по дороге в школу.

Лиам так сосредоточенно разглядывал что-то в телефоне, что не ответил. Я подошла к урне и выкинула пустую коробку из-под попкорна. Рядом на рекламной доске висел плакат с огромным заголовком: «ФЕЙЕРВЕРКИ ЛОРД-МЭРА!» Я наскоро пробежала его глазами. Представление — «Более пятнадцати тысяч фейерверков» — состоится на берегу Темзы в воскресенье.

— Не рановато ли для фейерверков лорда-мэра? — спросила я подошедшего Лиамма. — Ведь сейчас только сентябрь, а обычно их устраивают в ноябре — в ночь Гая

Фокса¹? — Я ещё немножко подумала. —
И обычно — в субботу.

Игнорируя мой вопрос, Лиам развернул ко мне телефон и продемонстрировал экран.

— Ты только посмотри.

На экране были открыты последние новости:

ЭКСТРЕННОЕ СООБЩЕНИЕ: Убийство в Британском музее.

Я несколько секунд тарасилась на красные буквы, испытывая знакомое волнение. Прошло пять недель с тех пор, как я раскрыла дело о красной слизи, отравлявшей лондонские водохранилища, — и мне не терпелось снова оказаться в строю. Когда не надо разгадывать никаких тайн, жизнь слишком скучна, поэтому летними каникулами я наслаждалась меньше, чем обычно.

¹ Ночь Гая Фокса — традиционный в Великобритании праздник в ночь на 5 ноября. В это время устраиваются фейерверки и костры, на которых сжигают чучело Гая Фокса, дворянина, хотевшего взорвать в XVII веке лондонский парламент. (*Здесь и далее — прим. ред.*)

Отобрав у Лиамы телефон, я открыла первую ссылку. Пока что информации там было кот наплакал:

Сотрудник Британского музея зарезан сегодня вечером вскоре после закрытия. Полиция ещё не сообщила имени убитого. Предполагается, что это дежурный, вспугнувший взломщика. Сообщают также, что из витрины пропал музейный экспонат.

Я почувствовала, как меня переполняет воодушевление.

— Ну, наконец-то настоящее дело! — Сунув телефон Лиаму, я встретила с ним глазами. — Идём же! Надо срочно расследовать это дело!

Он внимательно посмотрел на меня.

— Агата, ты ведь не можешь радоваться тому, что кого-то убили...

Мои щёки так и вспыхнули. Надеюсь, он этого не заметил.

— Разумеется, нет!

Я разглядывала свои ногти — сейчас они выкрашены чёрным лаком, на них нарисова-

ны серебряные звёзды. Звёздами я особенно гордилась, здорово вышло.

— В любом случае, — продолжал Лиам, — полиция не позволит тебе просто так вмешаться в расследование.

Ради таких вызовов судьбы я и живу!

— Ещё как могу! «Для фриков не бывает слишком странных дел» — помнишь? — Я процитировала девиз «Агентства фриков». Меня достали люди, смеющиеся над моей фамилией! Вот я и решила обернуть всё в свою пользу.

— Это дело не кажется таким уж странным... — с сомнением в голосе сказал Лиам.

Не желая терять ни минуты, я схватила его за руку и зашагала сквозь толпу на Лейстер-сквер к метро. Лиам, спотыкаясь, плёлся следом, на ходу читая новости с телефона.

— Тут говорится, что в музее полностью перекрыли все входы и выходы. Туда просто так не пробраться, даже тебе.

— А кто сказал, что я собираюсь идти через парадную дверь?

Я подмигнула Лиаму и свободной рукой коснулась висящего на шее мамино чёрно-

го ключика. Это не просто безделушка: железный ключ принадлежал тайной организации под названием «Гильдия Привратников» и давал доступ к подземным тоннелям под Лондоном.

Лиам нахмурился.

— Если профессор Д'Оливейра выяснит, что ты сунулась в тоннели до начала твоих испытаний, тебе несдобровать.

Профессор — моё контактное лицо в Гильдии. Если я хочу стать агентом или Привратником, как моя мама (а я очень-очень хочу!), то мне нужно пройти три экзамена, составляющих испытания Гильдии.

Я вздохнула.

— Знаю. Но я не думала, что испытания начнутся так нескоро! Я жду уже добрых пять недель!

— Да ладно тебе, ты же знаешь, что не оберёшься неприятностей, если тебя застукают, — и профессор предупреждала: если ты нарушишь правила, к испытаниям тебя не допустят и Привратницей тебе не быть.

Я закатила глаза.

— Но если я воспользуюсь ключом всего один разочек, только сейчас, они же ничего

не заметят! Уж как-нибудь я от них увернусь, точно-точно!

Лиам вырвался из моей хватки.

— Ты что, бросаешь меня? — потрясённо спросила я. Обычно Лиам уговаривать не приходится.

— Агата, ты — мой лучший друг, но ты собираешься вторгнуться на место преступления — да ещё и подставить под удар свою возможность стать агентом.

Я решила сосредоточиться на первом возражении, а второе просто пропустила мимо ушей.

— Никуда я не собираюсь вторгаться, — возмущённо ответила я. — Просто хочу поискать улики...

— ...и оказаться на пути полицейских, которые тоже как раз их ищут.

Я немного помолчала, прикидывая, стоит ли всё-таки попытаться его уговорить. Но Лиам выглядел очень решительным и упрямым.

— Ну, ладно, — сдалась я. — Не волнуйся. Ты можешь поискать, что ещё пишут в новостях об этом убийстве. В четверг увидимся в школе и обменяемся информацией.

— Ладно... Только всё-таки будь там поосторожнее.

— Ох, ну само собой... Я просто-напросто вырою ложкой подземный ход, — ответила я, ссылаясь на один из наших любимых фильмов.

— Ну, если у тебя есть план... — проговорил Лиам с нескрываемым сарказмом.

— У меня всегда есть план.

— Если я найду ещё что-нибудь в новостях, оставить тебе записку?

— Ой, забыла сказать: папа нашёл тот выпавший кирпич в стене, поэтому мы больше не сможем воспользоваться старым тайником. Папа его зацементировал!

— Серьёзно? А ты не могла его остановить?

Я пожала плечами:

— Я не успела ничего сделать, как он уже «всё починил». Придётся нам искать какой-нибудь новый способ обмениваться информацией.

Лиам печально покачал головой.

— Мне нравился наш кирпич, — сказал он таким тоном, будто мы потеряли близкого друга.

Я снова пожала плечами:

— Слушай, мне надо идти. Увидимся в школе в четверг.

Коротко махнув рукой ему на прощание, я трусцой припустила к метро.



За пять минут, что мне пришлось простоять на платформе, дожидаясь поезда, я успела ощутить прилив адреналина. Сейчас я была уже не Агатой Фрикс — ученицей элитной школы, а Агатой Фрикс — частным детективом, получившим своё имя в честь всемирно известной писательницы Агаты Кристи.

Пока поезд нёсся вперёд, и я подчинилась его ритму, планируя, как именно проникну в музей. У меня есть полезная способность «переключать канал»: отвлекаться от того, что происходит вокруг, и концентрироваться на главном. Закрыв глаза, я воспользовалась этим методом, чтобы сосредоточиться на предстоящей задаче. Мне понадобится подходящий костюм и убедительная причи-